MAYO 2021

BOLETÍN BUBISHER

Sumario

A más de mil kilómetros / Una brizna de hierba / Bienvenidos a la VIII edición de FETESA / Leer y más / Entramos en contacto con el proyecto Bubisher / Día mundial de la enfermería / El mundo mágico de los periódicos / Hasta pronto Mota del Cuervo…/ Luces (en) negro y plata / Escribir / Libertad de prensa / Mar de arena / 1 de Mayo / Y el niño de luz de plata continúa escribiéndose / La libre

A MÁS DE MIL KILÓMETROS

Y a más de 35º, hay rincones en los que un árbol, dos niñas y un libro desafían al tiempo y al espacio. Las niñas hunden los pies en la hierba y el calor se esfuma. Una lee, la otra escucha y el árbol las contempla satisfecho. Cuando el sol apriete más, se cobijarán bajo sus ramas y continuarán sumergiéndose en la historia que una escucha y la otra lee. Tal vez sea esta la imagen perfecta del equilibrio entre los seres humanos y la naturaleza, de la que formamos parte aunque se nos olvide. Tal vez sea la imagen de la libertad de pensamiento, de la calma, de la ruptura de todas las cadenas que de una u otra forma a todos nos tienen presos.

Las niñas, el árbol y el libro son una metáfora de esa paz que los humanos tanto ansiamos y de la que parecemos huir mientras corremos hacia el vacío.

UNA BRIZNA VERDE

Ayer publicamos la foto de dos niñas leyéndose un cuento con los pies hundidos en la frondosa hierba de la biblioteca de Dajla, y las redes se llenaron de corazones y comentarios entusiastas. Gracias. Hoy publicamos en la web de Bubisher esta. ¿Habrá corazones? No sé lo que busca la pequeña en el suelo de la hammada, si en ese suelo terrible y cruel no hay nada. Tal vez una brizna de hierba. O el brote de una esperanza que nazca de las raíces ocultas bajo la arena. Ella ha conocido la hierba y la esperanza en esa biblioteca, pero fuera no hay nada. Nada. La “Ha-Nada”. Nació en el exilio más cruel y sus abuelos le hablan de la lejana tierra fértil en la que nacieron, junto al mar que todo lo hace dulce. Tal vez lo que busca es nuestra promesa de seguir luchando cada día para volver al Sáhara de sus abuelos, el de verdad, el “Sáhara kebir”, el Sáhara grande, libre por fin de invasores y hombres de negocios.

BIENVENIDOS A LA VIII EDICIÓN DE FETESA

FETESA es un proyecto de la Compañía de teatro La Monda Lironda Teatre que se lleva a cabo desde el año 2013 en España y en los campamentos de refugiados saharauis de la RASD. En ambos países se realiza un festival de teatro y mediante vídeos y cartas que viajan en la «maleta viajera» se consigue un intercambio cultural entre profesorado y alumnado

Sabemos que este año será muy diferente, pero tras siete ediciones celebradas seremos capaces de reinventarnos con la colaboración de toda la comunidad educativa. Dada la situación que vivimos con el Covid19, hemos optado por buscar alternativas para garantizar la continuidad del proyecto. Toda nuestra energía continúa volcada en la difusión de la causa saharaui y en la creación de lazos culturales entre los escolares españoles y saharauis a través del teatro. Por ello, proponemos este nuevo formato de teatro colaborativo.

«**¿Qué es esto de teatro colaborativo?**» El objetivo es construir una historia a través de la suma de las propuestas individuales de cada centro educativo. El nexo de unión será "**la maleta viajera**". Esta maleta que, hasta ahora, ha servido para conectar las experiencias de los escolares de ambos países, es reivindicada en esta edición como un objeto capaz de vencer la distancia en tiempos de confinamiento.

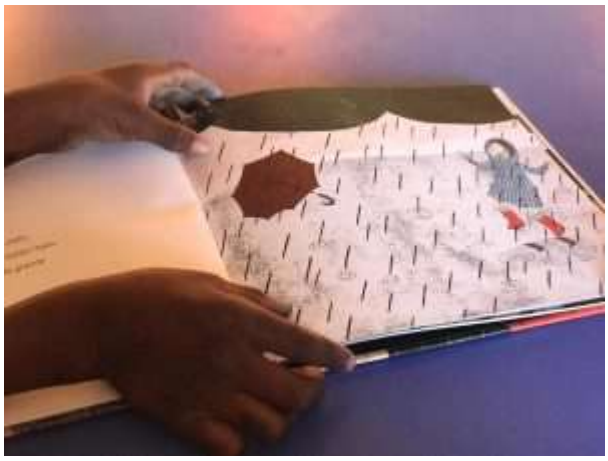
¡ENTRA EN LA PÁGINA DEL FESTIVAL Y NAVEGA POR ELLA!

Festival Fetesa: TODAS LAS OBRAS Y MUCHO MÁS

LEER Y MÁS

Cada libro que leemos contiene mucho más que palabras, más que ilustraciones, más incluso que una historia. Vamos pasando las hojas y en la mente de cada uno de nuestros pequeños se reescribe de múltiples maneras lo que un escritor o una escritora pusieron sobre el papel. Por eso, después de cada lectura hacemos un pequeño debate sobre lo que cada uno ha vivido, porque sí, los libros en el Bubisher se viven. Y de esa vida que se comparte salen ideas que nos llevan a otros espacios culturales que se manifiestan a través de las actividades asociadas a cada libro. Sería muy difícil enseñaros todas y cada una de las que se han desarrollado este curso a partir de las lecturas que hemos realizado tanto en las bibliotecas como en las dairas y las escuelas, pero quizás esta pequeña muestra os dé una idea de lo que os estamos contando.

Bibliotecarios y bibliotecarias Bubisher



CUANDO LLUEVE

¿DÓNDE ESTÁN MIS GAFAS?

COCO APRENDE A LEER

EL TURBANTE DEL SULTÁN

SIEMPRE PUEDES CONTAR CON PAPÁ

UNA MOMIA DE PELÍCULA

ENTRAMOS EN CONTACTO CON EL PROYECTO BUBISHER

FOMENTO DE LA LECTURA- PROYECTO LIBRARIUM 2020-2021

18 mayo, 2021 BIBLIOTECANORBA

Nuestro **Proyecto Librarium** tiene como tema central este año la **RESILIENCIA**, o sea, la capacidad de afrontar las adversidades y de superar las dificultades que todos, individualmente y como sociedad, nos vamos encontrando. Tirando de este hilo hemos llegado hasta el **Proyecto Bubisher**, que **promueve la creación de bibliotecas y bibliobuses en el Sáhara**. Los escritores Gonzalo Moure (cuyo libro *Palabras de caramelo* hemos leído en clase de Lengua), Mónica Rodríguez y Ricardo Gómez abanderan este proyecto que nació del deseo y la necesidad de **reforzar y recuperar la enseñanza del español** y para ello se han centrado en los siguientes objetivos: **llevar libros a los niños y a adultos, fomentar la lectura en las escuelas, crear clubes de lectura, colaborar con los maestros en las escuelas y formar monitores capaces de transmitir a la población joven el deseo de aprender.** Sin duda, estamos ante un claro ejemplo de resiliencia y superación de unas condiciones extremadamente difíciles para el acceso a la cultura y la formación.
Nuestros **alumnos de 1º ESO B** han dado hoy el primer paso en su deseo de colaborar con este proyecto: hemos celebrado un encuentro virtual con alumnos del **IES Al-Qázeres** que, bajo la coordinación de su profesora de Lengua **Mariluz Domínguez**, ya habían trabajado con Bubisher con anterioridad. Ellos nos han contado su experiencia, las ideas que pusieron en marcha, sus motivaciones, y nos han animado a implicarnos para aportar nuestro granito de arena a este proyecto que pretende mejorar las

oportunidades que los niños y niñas saharauis tienen de acceder a la lectura. Parece ser que nuestros alumnos quieren recaudar dinero para adquirir 20 ejemplares del libro ***Arena y Agua***, cuya autora es Mónica Rodríguez, y que está ilustrado por Ester García. Los fondos estarían íntegramente destinados a las bibliotecas y bibliobuses en el Sáhara. Pero no quiero adelantaros nada. Ya os seguiremos contando…

Coro C.

DÍA MUNDIAL DE LA ENFERMERÍA

En el Día Internacional de la Enfermería, nuestro respeto y admiración hacia todo el personal sanitario. Durante esta pandemia han arriesgado, y arriesgan, su vida para proteger la nuestra, para cuidar a quienes se contagian, para acompañar a los que viven este drama aislados. En los campamentos, además, se han desplazado a las bibliotecas Bubisher para informar a los niños y niñas y a la población adulta sobre los riesgos de contagio y sobre las pautas a seguir para evitarlo.
Ha sido un durísimo año para unos profesionales que merecen, cuanto menos, la colaboración de todos para evitar nuevas olas de contagio
Nunca les agradeceremos bastante su profesionalidad y su entrega.

EL MUNDO MÁGICO DE LOS PERIÓDICOS

El periódico escolar es una herramienta fantástica para que los niños y niñas aprendan a buscar información y a trabajar en equipo. No solo es una actividad que les divierte, es una forma de reforzar la expresión escrita, de desarrollar la creatividad en las ilustraciones que acompañan a las noticias, de organizar de forma ordenada los contenidos y de generar satisfacción ante el resultado final.

Y todo eso es, precisamente, lo que han conseguido los pequeños de Smara, tanto en la biblioteca como en la escuela de Mheriz, después de la lectura del libro “El mundo mágico de los periódicos”

Tal vez sea este un punto de partida para que, en un futuro no muy lejano, en los campamentos haya un periódico local con noticias de interés general.

Lo cierto es que los niños y niñas saharauis que van a las bibliotecas Bubisher están aprendiendo a hacer entrevistas, a escribir noticias, a buscar información, a transitar, en definitiva, por nuevos caminos de aprendizaje

HASTA PRONTO, MOTA DEL CUERVO…

El vuelo del BUBISHER por Mota del Cuervo ha finalizado por ahora. Ha sido un vuelo lleno de emociones que se inició con la firma del acuerdo de subvención en enero de 2020 para la financiación del gasto de construcción de la biblioteca pública de Auserd-Miyek, en los campamentos de refugiados saharauis de Tinduff (Argelia), biblioteca que se inauguró en octubre de ese mismo año y que da servicio a la población de la wilaya de Auserd.

Las bibliotecarias de la biblioteca municipal de Mota han organizado, en coordinación con los centros escolares, el proyecto Bubisher y la concejalía de cultura del ayuntamiento, una serie de actividades: presentación del proyecto y de la exposición **Bubisher, el refugio de las palabras,** por parte de la concejala de cultura y Gonzalo Moure y los encuentros con autores, que finalizaron el pasado 10 de mayo con la clausura de la exposición en La Tercia. Las mismas bibliotecarias quienes han destacado lo mucho que ha calado el Bubisher en los ciudadanos, grandes y chicos, de Mota, y la gran acogida que ha tenido este vuelo con motivo de la celebración del **Día del Libro 2021,** haciendo hincapié en los encuentros con los autores: Mónica Rodríguez, Ricardo Gómez y Gonzalo Moure.

BIBLIOTECA MUNICIPAL MOTA DEL CUE
EXPOSICIÓN
BUBISHER
EL REFUGIO DE LAS PALABRAS
23 ABRIL AL 9 DE MAYO 2021 · LA TERC
ACTO DE PRESENTACIÓN E INAUGURACIÓN:

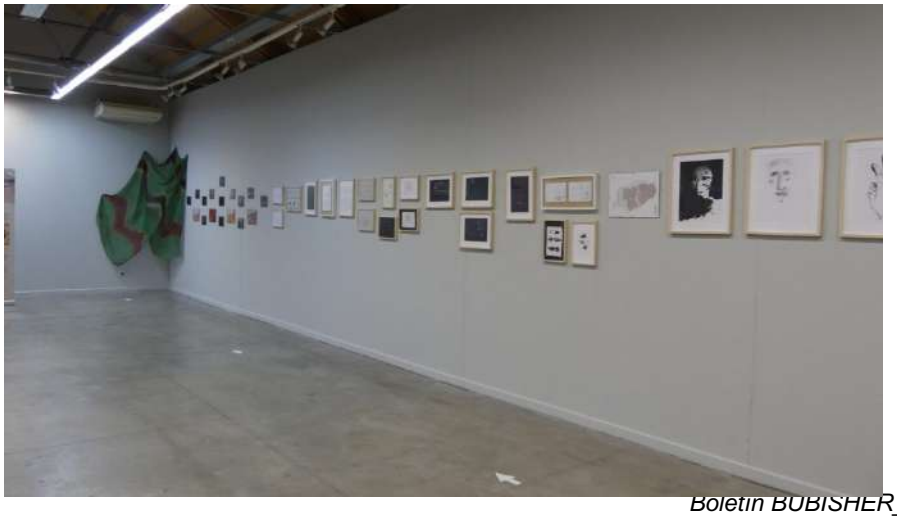
23 DE ABRIL 2021 · DÍA DEL LIBRO
ENCUENTRO LITERARIO
BUBISHER
GONZALO MOURE
EL NIÑO DE LUZ DE PLATA

Seguiremos en contacto con la biblioteca pública municipal y con sus bibliotecarias que nos han hecho todo tan fácil.

Muchas gracias, Mota, por vuestra generosidad y… Hasta pronto.

Taquete

LUCES (EN) NEGRO Y PLATA



Diario del Alto Aragón
Sábado, 08 mayo 2021
S.C.O.

Clara Bailo Carramiñana (Zaragoza, 1981) asegura que la estancia en los campamentos de refugiados saharauis "es una experiencia tremenda, en todas sus acepciones".
"Es sobrecogedor todo lo que allí ocurre, a la vez que mundano. El tiempo se reconoce como invención humana y las fronteras, también", dice la artista, que desde este viernes muestra en Huesca las fotografías e ilustraciones surgidas de sus viajes a los campamentos de Tinduf (Argelia).

Además de sus obras, creadas durante varios años por su **colaboración con el proyecto Bubisher,** la exposición Luces (en) negro y plata consta de unos paneles preparados por Alouda, que **narran la historia del conflicto del pueblo saharaui.**

Respecto a sus fotografías e ilustraciones, la autora comenta que fueron realizadas entre 2008 y 2018. “Para mí **tienen una lectura por capas debido al poso (y reposo) del tiempo;** son un álbum de recuerdos, al igual que el libro El niño de luz de plata -de Gonzalo Moure-”, señala.
Según el conocimiento que se tenga del conflicto saharaui, “la exposición y el libro pueden presentarse como una **narrativa que despierte un interés** por ese paisaje desconocido o **puede acercar recuerdos personales de viajes**, hacer explícitos sentimientos de inconformismo político, al igual que reforzar los de empatía con este pueblo azarosamente forzado al olvido”, destaca.
En una lectura más profunda, **la artista cuestiona la identidad:** “La individual, la gregaria, la adquirida, la arrebatada”, enumera. “Las caras aparecen solamente en las últimas ilustraciones realizadas, y eso tiene que ver con **el pudor de ponerle un rostro a un pueblo entero, anónimo, injustamente apátrida**. La serie de las manos tiene particular fuerza; con ellas me comunico, trabajo, juego, amo. En las manos convengo que envejezco, y así me identifico”, sostiene.
Las últimas ilustraciones que aparecen en la muestra las realizó en 2018 en Londres, donde reside. “Son dibujos menos contenidos, que reflejan el tiempo y la distancia de mi paso por los campamentos”, cuenta.

En vez de regresar ella a la zona, Clara Bailo **preferiría que los refugiados “volvieran a su tierra bañada por el Atlántico”.**
“Esta frase suena un tanto poética, porque el océano es siempre un buen recurso, pero la siento con gravedad. **Espero que cualquier destierro moderno encuentre una resolución sostenible**”, añade.

En esta línea, la artista **exige el reconocimiento de estas personas "como grupo político, social, económico y cultural".**
"No se trata de la dicotomía autodeterminación o sometimiento: **hay muchas vías políticas posibles** para que esto se llevara a cabo", añade.

Colaboración con proyectos solidarios

La exposición, que se podrá ver hasta el 15 de mayo, forma parte del proyecto Bubisher, cuyo objetivo es el de **"favorecer el aprendizaje del español y el desarrollo educativo y cultural del pueblo saharaui** a través de bibliobuses y bibliotecas", explica.
"Tras doce años de trabajo **hay cuatro bibliobuses y cuatro bibliotecas fijas** en diferentes wilayas. Las aportaciones de los socios y socias o de entidades colaboradoras, así como la edición y venta de libros, permite contratar a diecinueve trabajadores saharauis, además de renovar la dote de libros y otros fondos. **La implicación del voluntariado, muy presente en Huesca, es invaluable también"**, destaca.
La exposición Luces (en) negro y plata cuenta con la **colaboración de la Asociación El puente-Lo pont, del Bajo Cinca, y de Alouda.**
Para la artista, "el **trabajo de visibilización del pueblo saharaui** y el conflicto en el que se encuentra es necesario desde cualquier frente, por local que sea".
"**Es una suerte que diferentes vías de apoyo se aúnen** desde asociaciones regionales, como Alouda, y de ámbito nacional, como Bubisher", añade.
Por último, Clara Bailo señala que en el espacio expositivo hay a disposición del público **información sobre ambas asociaciones,** los proyectos que realizan y cómo colaborar con ellas.

ESCRIBIR

Ese extraño escritorio que ves es en realidad una alfombra. Es el escritorio de los niños y jóvenes de los campamentos: el suelo.

Pero en ese pequeño trozo de papel está el alma. Y el escritorio del alma no tiene lugar, es la vida. En ese trozo pequeño de papel, eso es lo que está naciendo: La vida. Esa niña ha encontrado en las palabras el espacio para sus sueños, para sus angustias, para sus dudas. Y escribir la libera, porque en la escritura no hay paredes, ni muros, ni exilio, ni minas. Hay el inmenso e inacabable deseo de recrear el mundo, de experimentar con él. En esa alfombra está creciendo el mundo, otro mundo. Y nació el primer día en el que esa niña abrió un libro o escuchó un cuento en una biblioteca del Bubisher. Para eso trabajamos cada día. Somos muchos, aquí y allí, pero somos ella. Esa niña. Esos sueños. Para eso.

LIBERTAD DE PRENSA

En el Día Mundial de la Libertad de Prensa, el pequeño Ahbiha Mohamed entrevista a Bnata Enayih, periodista.

Por las noticias veraces y contrastadas, por el periodismo independiente, por los medios de comunicación que ofrecen información de calidad, y recordando siempre a todos los reporteros que han dejado su vida por acercarnos a durísimas realidades, desde el Bubisher queremos dejar constancia del importante papel que desempeñan los verdaderos periodistas.

También reivindicamos que los medios de comunicación de gran alcance se hagan eco de la realidad que vive el pueblo saharaui y que no dejen en el olvido, tras una densa cortina de silencio, la represión que sufren en el Sahara ocupado por Marruecos, las duras condiciones de vida de los refugiados y el desarraigo de quienes han tenido que optar por la diáspora.

MAR DE ARENA

¿Alguno de los que habéis visitado los campamentos se llevó una botella o un calcetín lleno de arena para regalar a la familia o a los amigos? Pues ayer en la daira de Leguera, en Auserd, con muchísimo calor ya, los niños

escribieron mensajes llenos de añoranzas y recuerdos, que ya navegan sobre las olas de un imaginario mar desértico hacia sus familias de acogida

Y tú, ¿qué mensaje les mandarías a ellos?

Párate a leerlo y escribe a tu niño o niña un mensajito desde nuestra página.

Gajmula

1 DE MAYO

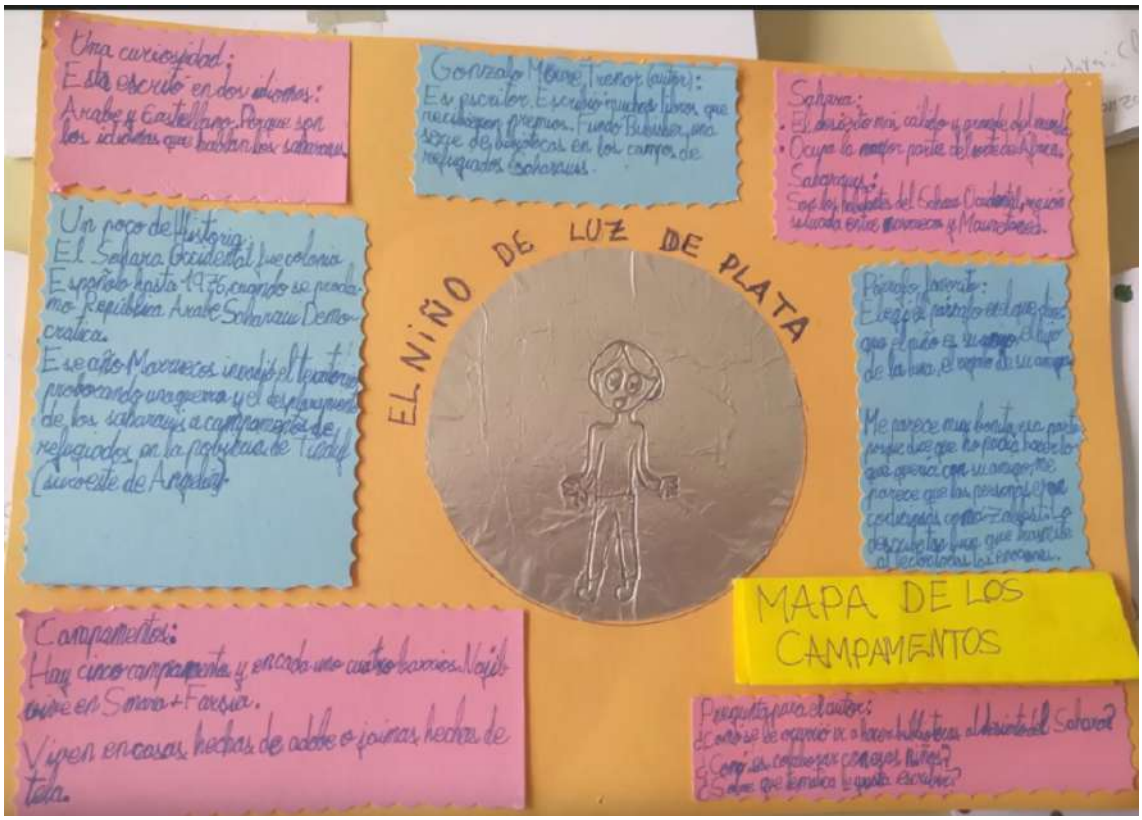
Cuando el trabajo es vocacional, cuando con él se está desarrollando una importante labor social, cuando sabes que lo que está haciendo repercute positivamente en niños, jóvenes y adultos, te das cuenta de que todo lo que haces tiene sentido y da sentido a tu vida.

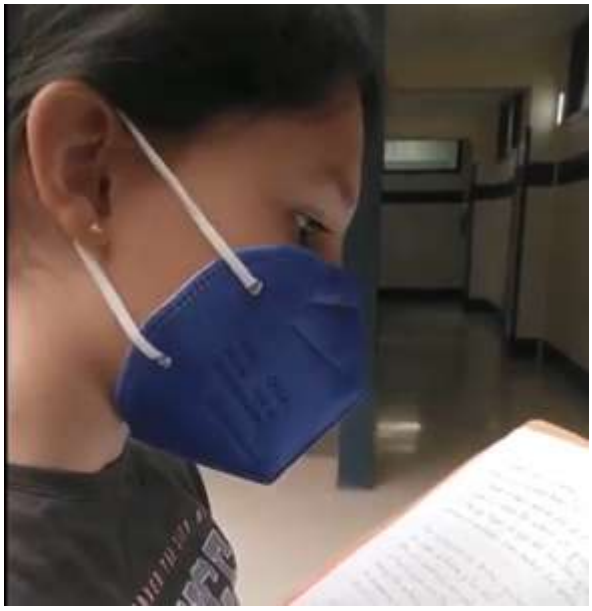
Así es como piensan los bibliotecarios y bibliotecarias saharauis.

Y hoy, día del trabajo, queremos dejar constancia de la fantástica labor que están desempeñando en los campamentos. Si el proyecto Bubisher está consolidado, si cada día es más conocido por la población saharaui, es gracias a su interés y a su esfuerzo.

Y EL NIÑO DE LUZ DE PLATA CONTINÚA ESCRIBIÉNDOSE

Escribimos siempre como respuesta a lo que vivimos, pero también a lo que leemos. A cómo antes otros han imaginado el mundo, la amistad, el amor. Cuando lees un libro te toca dentro, algo en ti te dice: escribe.
Y eso es lo que sucedió en el Colegio Público Parque Infantil, de Oviedo. Los alumnos de cuarto B leyeron y se emocionaron con *El niño de luz de plata,* y Gonzalo, el "secretario" de las niñas y niños que lo escribieron hace algunos años en Smara, acudió a través de la pantalla para hablar de los campamentos, del Bubisher, de cómo y por qué escribieron Tuttu y los demás *El niño…* Todo de la mano de Mari Cruz Méndez, su tutora.





Así que esta es la genuina continuación de un libro que nació para creer más en la verdadera amistad, la que “quiere lo mejor” para su amigo. Para el lector, que en palabras de estos niños se convierte también en autor, que desde el confort de Oviedo es capaz de ponerse en la piel de un niño refugiado en el Sáhara, en Lesbos o en Gaza.
“Emocionante” es una palabra pobre para describirlo. Mejor verlo y oírlo.

EL NIÑO DE LUZ DE PLATA CONTINÚA

LA LIBRE

BUBISHER, forma parte de LA LIBRE una Red de lectura en Coslada. Concretamente nuestro espacio está en el Centro Solidario de Coslada, tienda de Comercio Justo, calle Honduras, frente al Lago.

¿QUÉ ES LA LIBRE?

- Es una RED de espacios en Coslada para el intercambio de libros de Lectura usados (no admitimos ni enciclopedias ni libros de texto), en la actualidad existen quince puntos de intercambio.
- Cada uno de los puntos de la RED LA LIBRE está gestionado por una entidad de Coslada.
- Esta RED cuenta con apoyo municipal desde la concejalía de participación ciudadana y respaldo por parte de entidades para su implementación en centros públicos y de asociaciones de Coslada.
- Cada uno de los espacios en los que se asiente LA LIBRE contará con una entidad detrás y unas personas que se responsabilicen de su mantenimiento y dinamización si bien su funcionamiento es auto gestionado.
- Cada uno de los puntos de la RED que forma LA LIBRE se nutre de los propios libros de lectura que entregan los/as vecinos/as de Coslada (sean o no usuarios/as del servicio).
- Una forma de fomentar la lectura sin presión y de compartir esos pedacitos de nuestra vida.
- Dar una nueva vida a esos libros que tanto nos han enriquecido.

En resumen, LA LIBRE es:

Una red de lectura que da respuesta a la idea de poner a disposición recursos autónomos, sencillos y que dan a conocer espacios municipales y sedes de asociaciones acercando a ellas nueva ciudadanía. Rescata libros y fomenta la lectura y el acercamiento a la cultura.

Tenemos libros de distintos contenidos y por supuesto, de contenido saharaui.

https://asociacionesdecoslada.org/la-libre-red-lectura-e-intercambio-libros-coslada/